# University of Waterloo Département d’études françaises FR671 Littérature canadienne-française

# Hiver 2021 Cours hybride à distance – synchrone : mardi 17 h 30-19 h dans Bongo (LEARN)

## Coordonnées

Professeur(e) : Nicole Nolette

Heures de consultation : Sur rendez-vous

Courriel : nicole.nolette@uwaterloo.ca

## Description

Titre : Vers une littérature franco-canadienne ?

Au début des années 1970, suivant les États généraux du Canada français, on assiste à l’éclatement de la littérature canadienne-française et à l’émergence de nouveaux espaces littéraires sur des bases régionales ou provinciales. Ces littératures – québécoise, acadienne, franco-ontarienne, franco-manitobaine, fransaskoise, franco-albertaine et franco-colombienne – connaissent des parcours divergents et largement singuliers. Or, dès les années 1990, des liens latéraux se tissent entre l’Acadie, l’Ontario français et l’Ouest francophone, en dehors des rapports que ces régions entretiennent avec le centre québécois. Est-ce suffisant pour commencer à parler, comme le font certains regroupements, d’une littérature franco-canadienne au singulier? Ce cours propose une réflexion autour des liens latéraux (ou solidarités) entre les littératures franco-canadiennes (au pluriel) sur le plan institutionnel, mais aussi dans les pratiques scripturaires et artistiques. À partir d’un corpus composé d’essais littéraires, de romans, de films et de pièces de théâtre, nous examinerons les formes, thèmes et personnages qui traversent, et de ce fait renouvellent, les littératures franco-canadiennes.

## Format du cours

Ce cours sera offert dans un format hybride. Il y aura des 1) cours magistraux préenregistrés, et aussi 2) une heure et demie de contact synchrone par semaine, dans une classe virtuelle (Bongo, intégré dans Learn). Chaque module du cours sera présenté selon le même format : 1) une présentation enregistrée disponible sur LEARN ; 2) des activités réalisées durant l’heure et demie synchrone sous la supervision de la professeure.

## Objectifs du cours

À la fin de ce cours les étudiant.e.s auront acquis les compétences suivantes :

1. Utiliser certains concepts théoriques (intertextualité, transtextualité, pastiche, influence, franco-américanité, etc.) pour analyser les œuvres au programme ;
2. Lire de manière analytique des oeuvres de prose, de poésie et de théâtre variées ; lire et résumer des articles théoriques et critiques ;
3. Composer des travaux avancés de recherche et de recherche-création et les présenter à l’oral et à l’écrit ;
4. Réfléchir aux enjeux des études littéraires, des études franco-canadiennes et de la création artistique contemporaine.

## Manuels et oeuvres à l’étude

* Béchard, Deni Ellis. *Vandal love, ou, Perdus en Amérique*. Traduit par Sylvie Nicolas. Montréal : Québec Amérique, 2009.
* Boisvert, Alain Pierre. *Mépapasonlà: chroniques rurales d’une famille acadienne heureuse. Très heureuse. Et de ces tristes hasards qui viennent éprouver son bonheur : roman*. Indociles. Ottawa : David, 2016.
* Desbiens, Patrice. *L’Homme invisible/The Invisible Man ; suivi de Les cascadeurs de l’amour : récits*. Sudbury : Prise de parole, 2008.
* Leroux, Catherine. *Le mur mitoyen*. Coda. Québec : Alto, 2014.
* Leroux, Louis Patrick, Manon Beaudoin, Jean Marc Dalpé, Herménégilde Chiasson, Marc Prescott, et Yvan Bienvenue. *Contes d’appartenance : théâtre*. Sudbury : Prise de parole, 1999.
* Poulin-Denis, Gilles. *Rearview*. Montréal : Dramaturges Éditeurs, 2009.

Des textes théoriques ou critiques facultatifs seront également disponibles sur LEARN.

### Évaluation

| Évaluation | Date de l’évaluation | Valeur |
| --- | --- | --- |
| Participation aux discussions | Durant tout le cours | **25 %** |
| Fiche critique | Semaine 3 | **10 %** |
| Pastiche | Semaine 8 | **10 %** |
| Exposé oral | Semaines 5, 6, 7 ou 10 | **25 %** |
| Dissertation | Semaine 12 | **30 %** |
| Total |  | **100 %** |
|  |  |  |

### Participation aux discussions

La note finale tiendra compte de l’effort de participation (assiduité, contribution aux discussions, interventions à la suite des exposés oraux). Il est primordial d’avoir lu les textes prévus à l’horaire et d’être prêt.e à en discuter avant la séance synchrone de la semaine. Des informations sur la pondération de la note seront disponibles sur Learn.

### Fiche critique

Une fiche critique (1000 mots) sur un article savant assigné par la professeure. Des informations seront disponibles sur Learn.

### Pastiche

Exercice de création littéraire et d’application de la théorie du pastiche, autour d’une des œuvres du corpus vues en classe. Environ 500 mots. Des informations seront disponibles sur Learn.

### Exposé

D’une durée de 20 à 25 minutes, l’exposé oral présente un texte au programme et l’analyse d’un aspect particulier. Une liste de sujets et de dates possibles est affichée dans Learn. Il y aura un exposé par étudiant, et une seule par séance synchrone. Un support visuel sera requis.

### Dissertation

2500 mots (maîtrise), 3200 mots (doctorat), page titre, bibliographie (au moins trois ouvrages théoriques ou articles critiques), taille 12, Times New Roman, double interligne.  
Le sujet de la dissertation sera à déterminer en consultation avec la professeure, mais il pourrait s’agir par exemple d’une analyse comparative de deux textes au programme ou de l’analyse d’une œuvre qui n’est pas au programme.

## Plan du cours

Il est possible que ce programme soit légèrement modifié. Le calendrier des cours sera mis à jour régulièrement sur Learn : il est impératif de consulter le site au moins deux fois par semaine pour écouter les cours magistraux, réviser la matière du cours précédent et se préparer au prochain.

| **Semaine** | **Date** | **Matière / theme** | **Lectures à faire** | **Évaluations** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 12 janvier | Introduction |  |  |
| 2 | 19 janvier | Les littératures franco-canadiennes 1 : les débuts | Extraits sur Learn |  |
| 3 | 26 janvier | Les trois D | *L’Homme invisible/The Invisible Man* | Fiche critique |
| 4 | 2 février | Les littératures franco-canadiennes 2 : nouvelles solidarités | Extraits sur Learn |  |
| 5 | 9 février | Le conte urbain | *Contes d’appartenance* | Exposé 1 |
|  |  | Semaine de lecture |  |  |
| 6 | 23 février | L’influence des trois D | *Rearview* | Exposé 2 |
| 7 | 2 mars | L’Acadie et l’Ontario | *Mépapasonlà* | Exposé 3 |
| 8 | 9 mars | L’Autre interne | Extraits sur Learn | Pastiche |
|  |  | Répit printannier |  |  |
| 9 | 23 mars | Le Québec et la francophonie canadienne | *Le mur mitoyen* |  |
| 10 | 30 mars | L’Amérique française | *Vandal Love* | Exposé 4 |
| 11 | 6 avril | La francophonie en traduction | *Vandal Love* |  |
| 12 | 13 avril | Synthèse | Week 12 readings | Dissertation |

## Absence

L’Université de Waterloo a fait du formulaire de vérification de la maladie de l’Université de Waterloo une auto-déclaration, ce qui signifie que les étudiants n’ont pas besoin d’une note du médecin pour avoir un arrangement en cas de maladie. Les étudiants peuvent trouver le formulaire d'auto-déclaration de maladie dans la section Informations personnelles de Quest. Voici des informations supplémentaires sur cette procédure : https://uwaterloo.ca/quest/help/students/how-do-i/self-declare-my-illness. Un extrait : “ You must complete this declaration if you are seeking consideration from an instructor/Faculty member for missed course assignments due to Influenza-like illness. […] Ultimately, the authority for deciding whether your request for consideration will be granted rests with the instructor. Regardless of whether consideration is provided, you are responsible for contacting the instructor/faculty member to discuss how you will meet the courses requirements”. Obtain a verification of illness form (VIF) for other conditions or those lasting more than 14 days and send a high-quality scan or picture to your professor.

## Remise des travaux

La remise tardive d’un travail (sans entente préalable) se verra sanctionnée à raison de 5 % par jour (incluant les fins de semaine). Les travaux remis plus de sept jours (incluant la fin de semaine) après la date limite ne seront pas acceptés, sauf cas exceptionnel. Sauf circonstance médicale ou exceptionnelle dûment documentée, il n’est pas possible de soumettre une seconde fois un devoir ou d’écrire un autre devoir pour compenser une note dont vous ne seriez pas satisfait.e.

## Travaux de groupe

Les échanges et les discussions pour vous entraider sont vivement encouragés dans ce cours. Cela dit, les travaux seront évalués de manière individuelle et toute ressemblance trop évidente sera considérée comme un cas de plagiat.

## Plagiat

Tout plagiat sera porté à la connaissance de la directrice du département et du vice-doyen (Associate Dean, Faculty of Arts) et sera sanctionné. Le plagiat consiste à emprunter un texte ou une partie de texte sans employer les guillemets (« ») ou sans en indiquer la source précise (référence bibliographique complète), de façon à ce que le lecteur croie qu’il s’agisse de vos propres mots. Il peut s’agir d’un texte tiré d’un livre, d’un article, d’un site Internet ou encore du travail d’un(e) autre étudiant(e), etc. Veuillez noter que soumettre (en tout ou en partie) un travail déjà présenté dans un autre cours est tout aussi inacceptable. Pour plus d’informations, voir les liens indiqués la fin du plan de cours.

## Department policy

The Department reserves the right to refuse admission to, and/or credit for, any of its language courses to a student who has, in the view of the Department, a level of competence unsuited to that course.

## Department policy

**Remote Teaching and Learning: Student Notice of Recording**

Activities for this course involve recording, in partial fulfillment of the course learning outcomes. You will receive notification of recording via at least one of the following mechanisms: within the Learning Management System (LEARN), a message from your course instructor, course syllabus/website, or other means. Some technologies may also provide a recording indicator. Images, audio, text/chat messaging that have been recorded may be used and/or made available by the University **to the professor and students enrolled in FR671** for the purpose of **material review/studying**. Recordings will be managed according to the University records classification scheme, WatClass, and will be securely destroyed when no longer needed by the University. Your personal information is protected in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, as well as University policies and guidelines and may be subject to disclosure where required by law. The University will use reasonable means to protect the security and confidentiality of the recorded information, but cannot provide a guarantee of such due to factors beyond the University’s control, such as recordings being forwarded, copied, intercepted, circulated, disclosed, or stored without the University’s knowledge or permission, or the introduction of malware into computer system which could potentially damage or disrupt the computer, networks, and security settings. The University is not responsible for connectivity/technical difficulties or loss of data associated with your hardware, software or Internet connection. **By engaging in course activities that involve recording, you are consenting to the use of your appearance, image, text/chat messaging, and voice and/or likeness in the manner and under the conditions specified herein. (In the case of a live stream event, if you choose not to have your image or audio recorded, you may disable the audio and video functionality** (see: Student privacy during live events). Instructions to participate using a pseudonym instead of your real name are included where the feature exists; however, you must disclose the pseudonym to your instructor in advance in order to facilitate class participation.) **If you choose not to be recorded at all (video, audio, chat), this notice serves as confirmation of your understanding that you may view the recording later and ask questions in the LEARN discussion forum or by contacting the professor. If you choose not have your image or audio recorded, you may still wish to participate by posting in the chat.** **You are not permitted to disclose the link to/URL of an event or an event session recording or copies of recording to anyone, for any reason. Recordings are available only to authorized individuals who have been directly provided the above instructions/ link for their use.** Recordings for personal use, required to facilitate your learning and preparation of personal course/lecture notes, should not be shared with others without the permission of the instructor or event coordinator. Review the University’s guidelines for faculty, staff and students entering relationships with external organizations offering access to course materials for more information on your obligations with respect to keeping copies of course materials. For more information about accessibility, connect with AccessAbility Services.

Technology questions should be directed to learnhelp@uwaterloo.ca. General questions about information and privacy at the University, should be directed to [fippa@uwaterloo.ca](about:blank)

## University policies

### Academic Integrity

In order to maintain a culture of academic integrity, members of the University of Waterloo are expected to promote honesty, trust, fairness, respect and responsibility. Check the [Office of Academic Integrity webpage](https://uwaterloo.ca/academic-integrity/) for more information.

### Intellectual Property

Students should be aware that this course contains the intellectual property of their instructor, TA, and/or the University of Waterloo. Intellectual property includes itemps such as:

* Lecture content, spoken and written (and any audio/video recording thereof);
* Lecture handouts, presentations, and other materials prepared for the course (e.g., PowerPoint slides);
* Questions or solution sets from various types of assessments (e.g., assignments, quizzes, tests, final exams); and
* Work protected by copyright (e.g., any work authored by the instructor or TA or used by the instructor or TA with permission of the copyright owner).

Course materials and the intellectual property contained therein, are used to enhance a student’s educational experience. However, sharing this intellectual property without the intellectual property owner’s permission is a violation of intellectual property rights. For this reason, it is necessary to ask the instructor, TA and/or the University of Waterloo for permission before uploading and sharing the intellectual property of others online (e.g., to an online repository).

Permission from an instructor, TA or the University is also necessary before sharing the intellectual property of others from completed courses with students taking the same/similar courses in subsequent terms/years. In many cases, instructors might be happy to allow distribution of certain materirals. However, doing so without expressed permission is considered a violation of intellectual property rights.

Please alert the instructor if you become aware of intellectual property belonging to others (past or present) circulating, either throught the student body or online. The intellectual property rights owner deserves to know (and may have already given their consent).

### Discipline

A student is expected to know what constitutes academic integrity, to avoid committing academic offences, and to take responsibility for their actions. Check [the Office of Academic Integrity](https://uwaterloo.ca/academic-integrity/) for more information. A student who is unsure whether an action constitutes an offence, or who needs help in learning how to avoid offences (e.g., plagiarism, cheating) or about “rules” for group work/collaboration should seek guidance from the course professor, academic advisor, or the Undergraduate Associate Dean. When misconduct has been found to have occurred, disciplinary penalties will be imposed under Policy 71 – Student Discipline. For information on categories of offenses and types of penalties, students should refer to [Policy 71 - Student Discipline](https://uwaterloo.ca/secretariat/policies-procedures-guidelines/policy-71). For typical penalties check [Guidelines for the Assessment of Penalties](https://uwaterloo.ca/secretariat/policies-procedures-guidelines/guidelines/guidelines-assessment-penalties).

### Grievance

A student who believes that a decision affecting some aspect of his/her university life has been unfair or unreasonable may have grounds for initiating a grievance. Read [Policy 70 - Student Petitions and Grievances](https://uwaterloo.ca/secretariat-general-counsel/policies-procedures-guidelines/policy-70), Section 4. When in doubt, please be certain to contact the department’s administrative assistant who will provide further assistance.

### Appeals

A decision made or penalty imposed under Policy 70 - Student Petitions and Grievances (other than a petition) or Policy 71 - Student Discipline may be appealed if there is a ground. A student who believes they have a ground for an appeal should refer to [Policy 72 - Student Appeals](https://uwaterloo.ca/secretariat-general-counsel/policies-procedures-guidelines/policy-72).

### Note for Students with Disabilities

The [AccessAbility Services](https://uwaterloo.ca/disability-services/) office, located on the first floor of the Needles Hall extension (NH 1401), collaborates with all academic departments to arrange appropriate accommodations for students with disabilities without compromising the academic integrity of the curriculum. If you require academic accommodations to lessen the impact of your disability, please register with the AS office at the beginning of each academic term.